

ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

- Обычно фильтр необходимо менять один раз в 3 месяца. Если фильтр намокает, его следует высушить перед повторным использованием.
- Снимите крышку с фильтра на корпусе изделия.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ* И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Анализ причин	Способы устранения
Сильный шум оборудования	Неправильно установлен ингалятор или засорился фильтр	Проверить установку или заменить фильтр
Нет распыления аэрозоли	Проверить подключение и наличие электропитания: переключатель должен быть включен	Убедиться в подключении питания и включении переключателя
	Проверить, не были ли повреждены мундштук при промывке и дезинфекции	Заменить мундштук
	Воздушная трубка согнута или порвана	Трубка не должна быть согнута или пережата, чтобы воздух мог проходить свободно
	Убедиться, что выходное отверстие распылителя не забито	Эти компоненты следует промыть или заменить после использования 300 раз
	Закончилось лекарственное средство	Добавить определенное количество лекарственного средства
В трубку попадает вода	Проверить правильность установки крышки, чаши и перегородки	Правильно собрать распылитель
	Излишек лекарственного средства или недостаточно просушена трубка	После окончания работы промыть трубку, высушить, закрыть отверстие трубки, чтобы избежать попадания воды

* В случае возникновения других вопросов, просим связаться с поставщиком или производителем или профессиональным специалистом для получения консультации.

ПЕРЕД ДЕЗИНФЕКЦИЕЙ ИНГАЛЯТОР ДОЛЖЕН БЫТЬ ОТКЛЮЧЕН ОТ СЕТИ!

Ингаляторы-небулайзеры «Armed» являются изделием многократного использования. Перед их использованием в первый раз после приобретения, если устройство не использовалось в течение долгого времени, а так же если одним и тем же устройством пользуются несколько человек, промойте чистой водой мундштук, распылитель, а также насадку для носа или маску для лица (если таковые прилагаются), поместите их в теплую мыльную воду на 15 минут, а затем снова промойте чистой водой.
Дезинфекцию осуществлять посредством обработки раствором перекиси водорода или дезинфицирующего средства «Септодор-Форте»:

Необходимо помнить о тщательной очистке всех продезинфицированных деталей от самого очищающего раствора. По окончании дезинфекционной выдержки изделия промывают проточной питьевой водой.
После использования прибора так же промойте все части, удостоверьтесь, что они должным образом продезинфицированы и высушены, после чего храните в чистом месте.

Наименование дезинфицирующего средства	Способ применения	Рекомендуемые дозы	
		Концентрация раствора, %	Время обработки, мин
Перекись водорода	водный	3,0	90
	бальзамный	3,0	90
	спиртовый	3,0	180
	ацетиленовый	3,0	180
Септодор-Форте	водный	3,4	90
	бальзамный	3,4	90
	спиртовый	3,4	90
	ацетиленовый	3,4	90
	ацетиленовый	3,4	90

ПРИМЕЧАНИЕ

Нельзя промывать изделие кипящей водой во избежание повреждения оборудования.

ТРАНСПОРТИРОВКА Транспортировка небулайзера производится в ВЕРТИКАЛЬНОМ положении. Запрещается транспортировать изделие без упаковки. Заводская упаковка обеспечивает сохранность изделия при транспортировке. Аппарат допускается перемещать на любом виде закрытого транспорта при соблюдении правил перевозки. Запрещается опрокидывать на бок, переворачивать и резко бросать упакованный небулайзер во избежание повреждения корпуса. При получении небулайзера проверьте целостность упаковки. В случае обнаружения повреждения, обязательно уведомите об этом транспортную компанию и поставщика. Небулайзер необходимо оберегать от ударов и падений при транспортировке!
ХРАНЕНИЕ Храните небулайзер в сухом, прохладном помещении. Не ставьте другие предметы на изделие. При длительном хранении необходимо поместить изделие в упаковочную тару. Небулайзер в упаковке завода-изготовителя должен храниться в закрытом помещении при температуре от -40 до +55 °С, относительной влажности не более 95% и атмосферном давлении от 0,05 до 0,106 МПа.



Утилизация в соответствии с требованиями законодательства и нормативными документами страны эксплуатации. Использование устройства доставки утилизируют как эпидемиологически безопасные отходы, приближенные по составу твердым бытовым отходам.

Комплектация*

- 1. Компрессор - 1 шт.
- 2. Распылитель - 1 уп
- 3. Мундштук - 1 шт.
- 4. Воздушный губчатый фильтр - 1 шт.
- 5. Воздушный шланг - 1 шт.
- 6. Маска детская - 1 шт.
- 7. Маска взрослая - 1 шт.
- 8. Руководство - 1 экз.

* Препараты изготовлены систематически: водят работу по улучшению внешнего вида, конструкции, комплектации, технико-экономических характеристик и т.д. продукции, поэтому возможны некоторые изменения не оговоренные в Паспорте.

Ингалятор-небулайзер «Armed» 403B соответствует техническим условиям и признан годным для эксплуатации.

Регистрационное удостоверение №РЗН 2017/5667 от 20.04.17 г.

Произведено: Jiangsu Yuyue Medical Equipment & Supply Co. Ltd., Yunyang Industrial Park, 212300 Danyang Jiangsu, China

Джиангсу Юю Медикал Эквипмент Энд Салпай Ко., Лтд.

Юньян Индустриал парк, Даньянг Сити, Джиангсу Провинс, Китай 212310

Уполномоченная организация производителя на территории РФ:

ООО "Медимпорт" по адресу: 630091, Новосибирская область, г. Новосибирск, ул. Советская, дом 52, пом. 14, оф. 211

Срок службы - не менее 10 лет.

Гарантийный срок - 12 месяцев с даты продажи при выполнении требований настоящего Руководства.

На расходные материалы гарантия не предоставляется.

Доставка в сервисный центр и обратно осуществляется за счет клиента.

Сервисный центр:

195197, г. Санкт-Петербург, пр. Маршала Блюхера, д. 21, корп. 3, лит. А, пом. 13-Н

Телефоны сервисных центров:

г. Балашиха, Моск. обл.: (495) 989-12-89

г. Санкт-Петербург: (812) 702-73-02

г. Екатеринбург: (343) 357-33-61



Издание клавиш II



Обратиться к Руководству по эксплуатации



Знак соответствия



Издание типа В



ВНИМАНИЕ! Обратиться к Руководству по эксплуатации



Не выбрасывать! Специальные условия утилизации



Соответствие требованиям Европейских регламентов



Условия хранения



IPX1



Степень пылевлагозащиты



Ингалятор-небулайзер «Armed» X0-2

403B



ПАСПОРТ И РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Перед применением проконсультируйтесь со специалистом и внимательно изучите Руководство по эксплуатации!

ПРИМЕНЕНИЕ

Ингалятор-небулайзер «Armed» предназначен для проведения аэрозольной ингаляционной терапии в медицинских учреждениях и на дому, для получения аэрозолей водорастворимых лекарственных препаратов (антибиотиков, минеральных вод и т.д.) с целью лечения и профилактики заболеваний дыхательных путей и легких. Может использоваться в домашних условиях и в лечебно-профилактических в учреждениях, производя мелкодисперсный аэрозоль и пригоден для ингаляции препаратами на водной основе.

ВАЖНО

ВНИМАНИЕ

1. Использование прибора детьми или инвалидами либо в их присутствии должно осуществляться под постоянным контролем.
2. Убедитесь, что все детали прибора соединены надлежащим образом.
3. Удостоверьтесь, что воздушный фильтр чист. Если воздушный фильтр изменил цвет или использовался в среднем более 60 дней, замените его новым.
4. Избегайте проливания на компрессор жидкостей или лекарственных веществ.
5. Во время использования ингалятора-небулайзера не наклоняйте его более чем на 45° и не трясите его.
6. Не используйте и не храните прибор с вставленной воздушной трубкой.
7. Используйте только оригинальные составные части.
8. Не наливайте в резервуар для лекарственных средств более 6 мл лекарства.
9. Не переносите и не оставляйте небулайзер без присмотра, пока в резервуаре для лекарственных средств содержится лекарство.
10. Не оставляйте прибор без внимания в присутствии детей или недееспособных лиц.
11. Не подвергайте прибор или его детали сильным ударам, например, не роняйте его на пол.
12. Не вводите в компрессор пальцы или какие-либо предметы.
13. Не разбирайте и не предпринимайте самостоятельных попыток починить компрессор или сетевой шнур.
14. Не блокируйте крышку воздушного фильтра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. При выборе типа, дозы и режима введения лекарственного средства следуйте указаниям Вашего лечащего врача и/или пульмонолога.
2. До и после применения очистите и продезинфицируйте все части изделия в соответствии с разделом «Дезинфекция» инструкции по применению.
3. Держите прибор в недоступном для детей месте. Прибор может содержать мелкие детали, которые могут быть проглочены.
4. Храните прибор и принадлежность к нему в чистом месте.
5. Не убирайте для хранения воздушную трубку, если в ней присутствуют остатки лекарственного средства или влага.
6. Не используйте и не храните прибор там, где он может быть подвержен воздействию вредных паров или летучих веществ.
7. Не используйте прибор там, где может произойти его контакт с легковоспламеняющимся газом.
8. Не перекрываете вентиляционные отверстия. Никогда не размещайте прибор в таком месте, где его вентиляционные отверстия могут быть закупорены в ходе использования. При использовании не накрывайте компрессор одеялом, покрывалом и т.д.
9. Перед использованием удостоверьтесь, что небулайзер чист.
10. Всегда удаляйте остатки лекарственного средства после ингаляции, используйте всегда свежее лекарство для ингаляции.
11. Не используйте в анестезиологических или дыхательных контурах.
12. Никогда не вынимайте сетевой шнур мокрыми руками.

ПОКАЗАНИЯ

Бронхиальная астма, в частности при тяжелой обостренной, при тяжелой хронической и нестабильной форме и при спонтанно-рецидивирующей бронхоспастической астме. При хронической обструктивной болезни легких, во время обострения и при длительно задержавшихся стадиях заболевания. При муковисцидозе, а также при бронхоэктазах с хронической коллапсацией сегментарной легочной, у ВЧД-инфекционных для профилактики пневмонии и при гриппозных заболеваниях легких. В ингаляционной терапии, для терапии вирусного бронхита у детей, бронхолегочной дистрофии у новорожденных, респираторного дистресс-синдрома у взрослых и детей, высокой легочной гипертензии у больных с дыхательной недостаточностью. При терапии переносимой легочной гипертензии. При паллиативной терапии, для уменьшения рефрактерного кашля, инкурабельной одышки, задержки бронхиального секрета, бронхиальной обструкции, а также у пациентов с плохой в хорошей координацией вдоха с активацией ингалятора, независимо от величины создаваемого и-спираторного потока.

А также, в случаях если лекарственное вещество не может быть доставлено в дыхательные пути при помощи других ингаляторов, т.е. существует достаточно много лекарственных препаратов, для которых не создано портативных ингаляторов: антибиотиков, муколитиков, пропаровых сурфактанта, простатидов и др.

Тяжелое состояние пациента или его физическое состояние не позволяют правильно использовать портативные ингаляторы. Данное показание является наиболее важным и значимым при выборе ингаляционной техники. Покойной возраст больного часто может быть препятствием для правильного использования всех видов ингаляционной техники, кроме небулайзера. Небулайзер является таким единственно возможным средством доставки аэрозольных препаратов у детей до 3 лет.

К основным критериям, требующим назначения ингаляций при помощи небулайзера, относятся: снижение инспираторной жизненной емкости менее 10,5 мл/кг веса (например, < 730 мл у больного массой 70 кг); инспираторный поток больного менее 30 л/мин; неспособность задержать дыхание более 4 с, кроме того, использование небулайзеров показано больным с декомпенсацией бронхиальной астмы, нарушением уровня сознания.

Особо актуальным небулайзер является в случаях отсутствия возможности принимать лекарственные препараты в табачной или сублингвальной форме.

Ограничительные показания:
1) необходимость использования большой дозы препарата. Дозы лекарственных препаратов могут зависеть от функциональной тяжести заболевания. Максимальный ответ на ингаляционные лекарственные препараты при тяжелой бронхиальной обструкции может быть достигнут только при использовании высоких доз препаратов. Применение такого физиологического ответа при тяжелой обструкции бронхиальной обструкции могут быть наличие анатомических препятствий (секрет, спазм, отек слизистой и другие нарушения) для доступа препарата к рецепторам и, возможно, потребность в большой пропорции доступных рецепторов для достижения максимального ответа.

2) продолжение пациента, что выражается в том, что многие больные во время обострения заболевания предпочитают использовать терапию и технику, отличную от той, которую они используют в привычной, домашней среде.

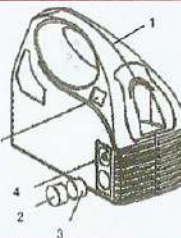
3) практическое удобство, применение небулайзеров является более простым методом терапии, не требует обучения пациента дыхательному маневру и контроля врача за техникой ингаляции. В случае использования небулайзера врач может быть уверен в том, что больной получит точную дозу лекарственного препарата.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

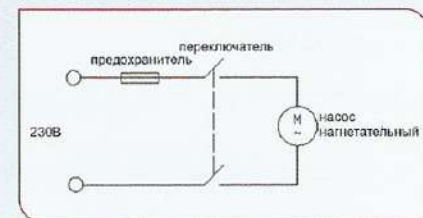
Температура тела выше 37,5°C;
Мокрота с гнойным компонентом;
Носовое кровоотечение или склонность к таковым;
Кровосхаряющие;
Непереносимость лекарственных веществ;
Аритмия;
Тяжелые заболевания сердечно-сосудистой системы, такие, как сердечная недостаточность, гипертоническая болезнь III степени, перенесенный менее 6 месяцев назад инфаркт или инсульт, атеросклероз сосудов головного мозга с нарушением мозгового кровообращения; Тяжелые заболевания дыхательной системы, такие, как дыхательная недостаточность III степени, эмфизема, каверны в легких, рецидивирующий пневмоторакс;
Спонтанный пневмоторакс;
Легочное кровоотечение;
Сердечная недостаточность в стадии декомпенсации;
Грубые нарушения сердечного ритма.

ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

- 1 - Компрессор
- 2 - Крышка фильтра
- 3 - Фильтр
- 4 - Выходной штуцер
- 5 - Переключатель питания (On/Off I/O)



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЭЛЕМЕНТЫ



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед установкой пользователь должен проверить состояние и комплектацию изделия. В случае возникновения проблем просим своевременно связаться с поставщиком или сервисом.

Добавление лекарственного средства и сборка распылителя.

Перед установкой и применением ингалятора следует провести его проверку – подсоединить систему распыления и проверить правильность работы ингалятора. Если ингалятор не работает так, как должен, просим ознакомиться с анализом неисправностей и способов их устранения:

- 1) Отсоедините шланги.
- 2) Откройте крышку чаши распыления.
- 3) Налейте чашу распыления лекарственным средством в соответствии с указанием врача до уровня между минимальной и максимальной отметкой. Не превышайте максимальный уровень (максимальный объем 6 мл) суспензионный или вязкий раствор лекарственного средства нельзя применять с данным оборудованием.
- 4) Заверните крышку чаши распыления.
- 5) Подсоедините насадку-тройник, гофрированную трубку и мундштук.
- 6) После установки, дайте изделию поработать 1-2 минуты, а затем соедините трубку со штуцером компрессора и распылитель. Проверьте правильность работы системы распыления. Если она неисправна (не создается аэрозольное облако), просим ознакомиться с анализом неисправностей и способов их устранения.

Процедура применения изделия

- 1) Перед установкой
 - Ингалятор следует поместить на ровную горизонтальную поверхность!
 - Просим использовать стандартную розетку с сертификатом безопасности IEC!
 - Открывать изделие разрешается только персоналу, прошедшему специальное обучение!
 - 2) Размещение
 - Ингалятор следует хранить в хорошо проветриваемом помещении, избегая попадания прямых солнечных лучей, на расстоянии не менее 10 см от стен и других предметов.
 - Ингалятор не следует размещать на мягких или свободных движущихся поверхностях.
 - Ингалятор нельзя хранить в следующих условиях: при высокой влажности, без вентиляции, при слишком высокой температуре.
 - 3) В процессе использования
 - Это оборудование нельзя применять при наличии легкого воспаления легких или взрывчатых газов.
 - Нельзя применять изделие совместно с наркозно-дыхательной системой или системой вентиляции легких.
 - Присутствие персонала при включенном питании изделия не обязательно.
 - Гроузе применения
 - Подключено к электрической сети.
- Предупреждение:**
- 1) Если кабель или вилка электропитания ингалятора повреждены, просим связаться с квалифицированными специалистами по техническому обслуживанию для проведения проверки и ремонта.
 - 2) Кабель электропитания не должен находиться вблизи источников тепла.
 - 3) Если вилка электропитания ингалятора не соответствует розетке, связаться с квалифицированным персоналом, использовать переходники не рекомендуется. Если использование переходника является неизбежным, следует убедиться, что переходник соответствует требованиям IEC.
 - 4) После включения переключателя питания загорится лампочка, I означают, что питание включено (ON), O означают, что питание выключено (OFF).
 - 5) После включения основного устройства на 1-2 минуты, компрессор можно соединить трубкой с распылителем.
 - 6) При проведении ингаляционной терапии следует учитывать указания врача.
 - 7) После проведения терапии пациенту необходимо предоставить достаточно времени для вдыхания свежего воздуха для обеспечения максимальной эффективности лечения.

ПРИМЕЧАНИЕ

В процессе проведения терапии мундштук должен находиться во рту, и рот должен быть закрыт. После завершения терапии, необходимо своевременно провести дезинфекцию во избежание перекрестного инфицирования.

ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИМЕНЕНИЯ

Так как размеры производимых небулайзером «Armed» части находятся в пределах до 5 микрон, запрещено использовать с ним отвары лекарственных трав с видимыми глазу включениями и препараты на масляной основе.

Характеристики

Габариты (ДхШхВ), мм (± 1мм) - 210х100х170
Объем резервуара в корпусе, мл - 6±1
Скорость распыления (производительность), мл/мин не менее - 0,1
Потребляемая мощность, ВА, не более - 130
Напряжение электросети, В - 198-242
Уровень шума, дБ, не более - 60
Максимальный воздушный поток, л/мин, не менее - 10
Максимальное компрессорное давление, кПа (бар), не менее - 150 (1,5)
Частота питающей сети, Гц - 50±1
Режим работы и паузы, мин. - 30/30
Электробезопасность - тип В класс II
Масса (не более), кг - 1,7